

CME-121523.3



Thermo-Kaffeeautomat (DE)
Cafetière avec carafe isolante (FR)
Kávovar s termokonvicí (CZ)
Coffee maker with thermos jug (EN)

CE

Inhalt – Teneur – Obsah – Content

Bedienungsanleitung – German.....	- 2 -
Mode d'emploi – French.....	- 8 -
Návod k použití – Czech	- 14 -
Instruction manual – English.....	- 20 -

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
3. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen.
8. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“ in der Bedienungsanleitung.
9. Warnung: Nichts auf den Stecker verschütten.
10. Es besteht Verletzungsgefahr durch Fehlgebrauch.
11. Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.
12. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
13. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen (Schukosteckdosen) an.
14. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
15. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
16. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.

17. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
18. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
19. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
20. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
21. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
22. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
23. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
24. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
25. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
26. Füllen Sie den Behälter nur mit Wasser und mit keinen anderen Flüssigkeiten.
27. Wenn Sie mehrmals nacheinander Kaffee zubereiten möchten, schalten Sie das Gerät immer etwa 5 Minuten lang aus, bevor Sie es erneut benutzen.
28. Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Fläche.

BESCHREIBUNG

1. Deckel des Wasserbehälters
2. Standplatte
3. Bedienfeld (siehe unten)
4. Wasserbehälter mit Wasserstandanzeige
5. Thermoskanne
6. Filterkammer
7. Filtereinsatz
8. Wiederverwendbarer Drahtfilter
9. Deckel der Thermoskanne
10. Topfschutzfunktion
11. Freigabetaste der Thermoskanne

**BEDIENFELD**

TIMER CLOCK
 12:00

HOUR MIN ON/OFF PROG MODE

BEDIENUNG**Vor dem ersten Gebrauch:**





- Spülen Sie alle abnehmbaren Teile vor dem ersten Gebrauch sorgfältig mit warmem Wasser ab.
- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Maximal-Markierung mit kaltem Wasser.
- Führen Sie anschließend 2 Kochvorgänge ohne Kaffeepulver durch.

Benutzung der Thermoskanne

- Halten Sie zum Öffnen des Deckels der Thermoskanne den Kannengriff mit einer Hand, legen Sie Ihre Finger an beide Seiten des Deckels (an die ausgehöhlten Stellen) und drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn in Pfeilrichtung auf „OPEN“ (ÖFFNEN). Setzen Sie den Deckel zum Schließen einfach auf die Kanne und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn in Pfeilrichtung auf „CLOSE“ (SCHLIESSEN).
- Der Deckel der Thermoskanne besitzt eine Sicherheitsvorrichtung, d. h., dass Kaffee nur aus der Kanne gegossen werden kann, wenn die Freigabetaste gedrückt wird.
- Die Thermoskanne kann den Kaffee für eine Weile warmhalten.

Kaffezubereitung:

1. Den Tank mit kaltem Wasser füllen.
2. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und füllen Sie den Behälter bis die gewünschte Wasserstandmarkierung erreicht ist. Die maximale Füllmenge beträgt 1,2 l (ungefähr 10 Tassen).

3. Legen Sie den wiederverwendbaren Drahtfilter in den Filtereinsatz ein und setzen Sie diesen in den Behälter. Geben Sie mit dem Messlöffel die richtige Menge Kaffeepulver für die gewünschte Anzahl Tassen hinein. Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters.
4. Stellen Sie die Thermoskanne nun auf die Standplatte des Geräts.
5. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Steckdose. Auf dem LED-Display blinkt ein Doppelpunkt „:“; drücken Sie dann eine beliebige Taste, und die voreingestellte Uhrzeit blinkt.
6. Drücken Sie einmal oder mehrmals die Taste „MODE“, um die gewünschte Aromaintensität einzustellen:
 Je mehr  auf dem Display angezeigt werden, desto intensiver aromatisch wird Ihr Kaffee. Wenn Sie dies nicht einstellen, arbeitet das Gerät mit dem voreingestellten Wert von nur einer  auf dem Display. Wenn Sie dies neu einstellen möchten, wenn das Gerät bereits läuft oder auf automatischen Start eingestellt wurde, halten Sie zunächst den Betrieb des Geräts bzw. den automatischen Start an. Dann können Sie den Modus Aromaintensität ändern.
7. Drücken Sie einmal den Schalter „ON/OFF“, um die Kaffeebereitung zu starten. Dann leuchtet die rote Anzeige  auf. Der Deckel der Thermoskanne muss geschlossen sein, um die Tropfschutz-Funktion zu aktivieren.
8. Wenn der Brühzyklus beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus und hört nach 2 Minuten auf zu laufen. Sie können den Netzschalter manuell wieder einschalten, um das Gerät erneut einzuschalten.

Hinweis: Das Gerät ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen. Sie können innerhalb von 30 Sekunden während des Brühvorgangs die Kanne kurzzeitig entnehmen und Kaffee einschenken, ohne das Kaffee aus dem Gerät läuft.

AUTOMATISCHE STARTFUNKTION

Nutzen Sie diese Funktion, wenn Sie nicht möchten, dass der Kaffeeautomat sofort in Betrieb geht. Beispiel: Es ist nun 17:10 Uhr und Sie möchten, dass sich der Kaffeeautomat um 20:15 Uhr automatisch einschaltet. Gehen Sie zunächst die Schritte 1 bis 6 des obigen Abschnitts durch und stellen Sie anschließend die automatische Startfunktion wie folgt ein:

1. Drücken Sie einmal die PROG-Taste. Daraufhin wird oben rechts auf dem Display „CLOCK“ angezeigt.
2. Drücken Sie kontinuierlich die HOUR- und MIN-Tasten, um die aktuelle Uhrzeit (Echtzeit) einzustellen, in diesem Fall 17:10 (siehe Abb. 1).

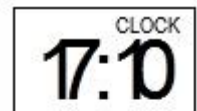



Abb. 1

Hinweis: Der Zeitzyklus beträgt 24 Stunden.

3. Drücken Sie die Taste PROG erneut, und das Wort TIMER erscheint oben links im Display.
4. Stellen Sie die verzögerte Startzeit ein, indem Sie die Tasten HOUR und MIN so oft drücken, bis 20:15 erscheint (siehe Abb. 2).



Abb. 2

5. Drücken Sie zweimal den Schalter ON/OFF, dann leuchtet die blaue Anzeige  auf. Das LED-Display zeigt die aktuelle Uhrzeit. Die automatische Startzeit sehen Sie, wenn Sie zweimal „PROG“ drücken.

Hinweis:

- Sie können die automatische Startfunktion abbrechen, indem Sie einmal den ON/OFF-Schalter drücken, um das Gerät auszuschalten, oder zweimal die ON/OFF-Taste drücken, um den Brühvorgang sofort zu starten.
- Sie können die aktuelle Uhrzeit und automatische Startzeit zurücksetzen, indem Sie die PROG-Taste ein- oder zweimal drücken. Denken Sie daran, wenn „CLOCK“ angezeigt wird, können Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen, und wenn „TIMER“ angezeigt wird, können Sie die automatische Startzeit einstellen. Wenn keine Wortmeldung oben angezeigt wird, zeigt das Display die eingestellte aktuelle Uhrzeit an.
- Wenn Sie die eingestellte Zeit während des laufenden Betriebs ändern wollen, drücken Sie zunächst den Schalter ON/OFF, um die automatische Startfunktion zu verlassen; dann können Sie die Zeit neu einstellen.

- Wenn die Zeit gekommen ist, wechselt die Leuchtanzeige von blau zu rot und das Gerät beginnt mit der Kaffeebereitung. Wenn der Brühvorgang beendet ist, schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch nach 35 Minuten aus, wenn sie nicht manuell ausgeschaltet wird.

Entkalken:

- Entkalken Sie die Kaffeemaschine regelmäßig. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Wasserhärte und der Benutzungshäufigkeit ab. Bei durchschnittlicher Wasserhärte empfiehlt sich eine Entkalkung jeweils nach 3 bis 4 Monaten. Verwenden Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel.
- Füllen Sie 400ml Wasser in den Wasserbehälter und geben Sie entsprechend der Dosierungsanweisung die notwendige Menge Entkalkungsmittel hinzu.
- Lassen Sie das Entkalkungsmittel etwa eine Stunde lang in der Kaffeemaschine einwirken. Schalten Sie danach das Gerät ein und lassen Sie das Wasser durchlaufen. Danach sollten Sie mehrmals Wasser durch die Maschine laufen lassen und alle abnehmbaren Teile abspülen, um alle Rückstände zu entfernen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Tauchen Sie niemals das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bitte reinigen Sie die Oberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Vermeiden Sie es, scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel zu verwenden.
- Bewahren Sie die Kaffeemaschine nach dem Abkühlen und Reinigen an einem trockenen Ort für Kinder unzugänglich auf.
- Das Kabel sollte nicht um das Gerät gewickelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

Leistungsaufnahme: 800W

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder

wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio Deutschland GmbH
 Höffer Weg 14
 51519 Odenthal
 Germany

Kundeninformation:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
2. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
3. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
5. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.

6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
7. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et analogue telles que: Les zones de cuisine du personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail; Les fermes; Les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel; Environnements de type chambres d'hôtes.
8. Pour obtenir des instructions sur comment nettoyer les surfaces qui sont en contact avec des aliments, reportez-vous au paragraphe « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » du mode d'emploi.
9. Avertissement : Évitez tout déversement sur le connecteur.
10. Il y a un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation incorrecte.
11. La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
12. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
13. Branchez l'appareil sur une prise raccordée à la terre.
14. Si vous utilisez une rallonge électrique, elle doit être appropriée à la puissance consommée par l'appareil, sinon la rallonge et/ou la fiche risquent de chauffer excessivement. Il existe un risque potentiel de blessures par trébuchement sur le cordon électrique. Prenez vos précautions pour éviter toute situation dangereuse.
15. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
16. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
17. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni

dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !

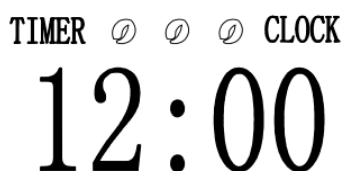
18. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
19. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
20. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
21. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
22. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
23. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
24. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
25. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
26. Remplissez le réservoir exclusivement avec de l'eau – jamais avec d'autres liquides.
27. Si vous voulez préparer du café plusieurs fois de suite, éteignez toujours l'appareil pendant 5 minutes avant de le réutiliser.
28. Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.

PARTIES DES COMPOSANTS

1. Couvercle du réservoir
2. Plateau
3. Panneau de contrôle (voir ci-dessous)
4. Réservoir avec indication du niveau d'eau
5. Carafe isotherme
6. Chambre d'infusion
7. Panier à filtre
8. Filtre à mailles réutilisable
9. Couvercle de la carafe isotherme
10. Antigoutte
11. Bouton d'écoulement de la carafe isotherme



PANNEAU DE CONTRÔLE



HOUR MIN ON/OFF PROG MODE

FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation:

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez rincer les composants détachables avec de l'eau tiède.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau froide au niveau maximum d'indication du niveau de l'eau.
- Après faites le café 2 fois sans poudre à café.

Utilisation de la carafe isotherme

- Pour ouvrir le couvercle de la carafe isotherme, tenez la poignée de la carafe d'une main, placez les doigts sur les deux côtés du couvercle (parties creuses) et faites pivoter le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans le sens de la flèche pour « OPEN » (« OUVRIR »). Pour fermer le couvercle, replacez simplement le couvercle et faites-le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre dans le sens de la flèche pour « CLOSE » (« FERMER »).
- Le couvercle de la carafe isotherme est doté d'un dispositif de sécurité afin que le café ne puisse être versé que lorsque vous appuyez sur le bouton d'écoulement.
- La carafe isotherme peut garder le café au chaud pendant un certain temps.

Pour filtrer le café:

1. Remplissez le réservoir avec de l'eau froide.
2. Ouvrez le couvercle du réservoir et remplissez-le jusqu'à la graduation de niveau d'eau désirée. La capacité maximale est de 1,2 L (10 tasses environ).

3. Placez le filtre à mailles réutilisable dans le panier à filtre et placez-le dans la chambre d'infusion. Utilisez la cuillère à mesurer pour ajouter la quantité de café moulu appropriée selon le nombre de tasses que vous souhaitez préparer. Refermez le couvercle sur le réservoir.
4. Placez maintenant la carafe isotherme sur le socle de l'appareil.
5. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique. Deux-points ":" clignoteront sur l'écran LED et l'heure par défaut s'affichera après avoir appuyé une fois sur n'importe quel bouton.
6. En appuyant une ou plusieurs fois sur le bouton « MODE », vous pouvez régler l'intensité désirée de l'arôme : ☉ → ☉☉ → ☉☉☉ → ☉☉☉☉ Plus il y a de ☉ s'affichant sur l'écran, plus l'intensité de l'arôme sera forte. Si vous ne réglez pas ce paramètre, l'appareil fonctionnera par défaut avec un seul ☉ affiché sur l'écran. Si vous souhaitez réinitialiser ce paramètre lorsque l'appareil fonctionne ou que le démarrage automatique de l'appareil a été défini, vous devez d'abord arrêter le fonctionnement ou annuler le démarrage automatique de l'appareil, puis modifiez le mode d'intensité de l'arôme.
7. Commencez à préparer le café en appuyant une fois sur l'interrupteur « ON/OFF » (MARCHE / ARRÊT). L'indicateur rouge ● s'allumera. Le couvercle de la carafe isotherme doit être fermé pour activer la fonction anti-égouttement.
8. Une fois l'infusion terminée, l'appareil s'éteindra automatiquement et cessera de fonctionner au bout de 2 minutes environ. Pour le rallumer manuellement, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF.

Remarque : L'appareil intègre une fonction antigoutte. Vous pouvez retirer temporairement la carafe et verser sur café pendant le cycle d'infusion sans que le café ne goutte de l'appareil pendant 30 s.

FONCTION MISE EN MARCHE AUTOMATIQUE

Si vous ne souhaitez pas que la cafetière démarre immédiatement (exemple: il est 5h10 du matin et vous voulez que la cafetière démarre automatiquement le soir à 8h15), commencez par suivre les étapes 1 à 6 de la section précédente. Réglez ensuite la fonction démarrage automatique comme expliqué ci-dessous:

1. Appuyez une fois sur le bouton PROG, « CLOCK » s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.



figure 1

2. Appuyez plusieurs fois sur les boutons HOUR et MIN pour régler l'heure actuelle (heure réelle), à savoir 17:10 (voir figure 1).

Remarque: le cycle de temps est de 24 heures.

3. Appuyez à nouveau sur la touche PROG et le mot TIMER apparaît dans le coin supérieur gauche de l'afficheur.



figure 2

4. Réglez l'heure de démarrage automatique en appuyant de manière répétée sur les boutons HOUR et MIN, c'est-à-dire 20h15 (voir figure 2).

5. Appuyez deux fois sur le bouton MARCHE / ARRÊT, l'indicateur bleu ● s'allumera. L'affichage LED indiquera l'heure en cours. Vous pouvez voir l'heure de démarrage automatique en appuyant deux fois sur « PROG ».

Remarque:

- Vous pouvez annuler la fonction de démarrage automatique en appuyant une fois sur le bouton « ON/OFF » pour éteindre l'appareil ou en appuyant deux fois sur le bouton « ON/OFF » pour démarrer le cycle d'infusion immédiatement.
- Vous pouvez réinitialiser l'heure actuelle et l'heure de démarrage automatique en appuyant une ou deux fois sur le bouton PROG. Gardez à l'esprit que lorsque « CLOCK » est affiché, vous pouvez modifier l'heure actuelle, et que lorsque « TIMER » est affiché, vous pouvez modifier l'heure de démarrage automatique. Quand aucun mot n'est affiché, l'écran affiche l'heure actuelle telle que réglée.
- Si vous devez modifier l'heure du programmateur, vous devez d'abord appuyer sur le bouton « ON/OFF » (MARCHE / ARRÊT) pour quitter la fonction de démarrage automatique, puis réinitialisez l'heure.

- Lorsque le temps est écoulé, l'indicateur passe du bleu au rouge et l'appareil commence à infuser le café. Une fois l'infusion terminée, la cafetière s'éteint automatiquement après 35 minutes si vous ne l'éteignez pas manuellement.

Détartrage:

- Détartrez régulièrement la cafetière. L'intervalle de détartrage dépend de la fréquence de chaque utilisation et de la dureté de l'eau. Nous vous recommandons un détartrage tous les 3 ou 4 mois. Veuillez utiliser un produit de détartrage commercialisé.
- Versez 400ml d'eau dans le réservoir et ajoutez la dose de produit de détartrage selon les instructions de dosage.
- Laissez la solution détartrante reposer une heure environ dans la cafetière. Allumez l'appareil qu'une heure après et laissez passer de l'eau au travers. Ensuite, vous devez infuser de l'eau plusieurs fois et rincer tous les composants détachables afin d'éliminer tout résidu.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et laissez refroidir l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Utilisez un tissu en coton pour nettoyer les surfaces.
- Evitez d'utiliser des agents de nettoyages âcres ou sans frottement.
- Maintenez la cafetière dans un endroit sec et hors de portée des enfants une fois qu'elle a refroidi et qu'elle est nettoyée.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement: 220-240V ~ 50/60Hz

Puissance: 800W

APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Emerio Deutschland GmbH

Höffer Weg 14

51519 Odenthal

Germany

Service à la clientèle:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte přiložený návod, abyste se vyvarovali zranění nebo poškození a docílili se spotřebičem nejlepších výsledků. Uchovejte návod na bezpečném místě. Budete-li předávat spotřebič další osobě, ujistěte se, že byl předán i tento návod.

V případě poškození, která byla způsobena nedodržením pokynů v tomto návodu, nelze uplatnit záruku. Výrobce/dovozce neručí za škody, které vznikly nedodržením návodu k použití, nedbalým používáním, které je v rozporu s požadavky tohoto návodu.

1. Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, pouze pokud jsou pod dozorem nebo byly poučené o bezpečném používání spotřebiče a pochopili rizika s tím spojená.
2. Spotřebič by neměly čistit a udržovat děti, ledaže by byly starší 8 let a pracovaly by pod dozorem.
3. Uchovávejte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
4. Spotřebiče mohou obsluhovat osoby se sníženými tělesnými, senzorickými a duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou dozorovány nebo byly upozorněny na bezpečné používání produktu a s tím spojená rizika.
5. Děti si nesmí s produktem hrát.
6. Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
7. Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných oblastech použití, jako jsou například: personální kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích; farmy; použijte hosty v hotelích, motelech a jiných formách ubytování; penziony se snídaní.

8. Pokyny k čištění povrchů, které se dostanou do kontaktu s potravinami, si prosím přečtěte v odstavci " ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA " v návodu.
9. Varování: Nerozlévejte nic na zástrčku.
10. Hrozí nebezpečí poranění chybným používáním.
11. Povrch topného tělesa produkuje po použití ještě zbytkové teplo.
12. Před připojením zařízení do elektrické sítě, zkontrolujte, zda napětí v síti a frekvence odpovídají údajům na typovém štítku.
13. Vždy zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.
14. Pokud se použije prodlužovací šňůra, musí být vhodná pro příkon spotřebiče, jinak by mohlo dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu a / nebo zástrčky. Existuje potenciální riziko zranění při zakopnutí přes prodlužovací kabel. Dávejte pozor, abyste se vyhnuli nebezpečným situacím.
15. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když se spotřebič nepoužívá a před jeho údržbou.
16. Ujistěte se, že je napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a držte ho dál od horkých povrchů a otevřeného ohně.
17. Neponořujte spotřebič a zástrčku do vody nebo jiných tekutin. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
18. K odstranění zástrčky ze zásuvky, tahejte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
19. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadl do vody. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, spotřebič vypněte a pošlete ho na opravu do autorizovaného zákaznického servisu.
20. Zástrčky spotřebiče se nedotýkejte mokřýma rukama při vytahování nebo zapojování do sítě.
21. Za žádných okolností neotvírejte kryt spotřebiče nebo se ho nesnažte sami opravit. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
22. Spotřebič nenechávejte nikdy během provozu bez dozoru.
23. Tento přístroj není určen k podnikatelským účelům.

24. Používejte tento spotřebič výhradně pro určený účel.
25. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte ho.
26. Nádrž plňte pouze vodou - ne jinými tekutinami.
27. Chcete-li kávu připravit několikrát po sobě, před opětovným spuštěním zařízení vždy vypněte na přibližně 5 minut.
28. Používejte spotřebič na rovném, suchém a tepelně odolném povrchu.

POPIS

1. Víko nádrže
2. Podnos
3. Ovládací panel (viz níže)
4. Nádrž s indikací hladiny vody
5. Termoska
6. Varná komora
7. Filtrační koš
8. Opakovaně použitelný síťový filtr
9. Víko termosky
10. Funkce proti odkapávání
11. Uvolňovací tlačítko termosky

**OVĽÁDACÍ PANEL**

TIMER    CLOCK
 12:00

HOUR MIN ON/OFF PROG MODE

OVĽÁDÁNÍ**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:**





- Před prvním použitím pečlivě odstraňte odnímatelné díly teplou vodou.
- Naplňte nádobku na vodu studenou vodou do max. označení.
- Proveďte poté 2 cykly vaření bez kávy.

Použití termosky

- Chcete-li otevřít víko termosky, přidrte rukojeť termosky jednou rukou, položte prsty na dvě strany víka (vpadlé části) a otočte víkem proti směru hodinových ručiček ve směru šipky do polohy „OPEN“ (OTEVŘENO). Chcete-li víko zavřít, vložte víko zpět a otočte jím ve směru hodinových ručiček ve směru šipky do polohy „CLOSE“ (ZAVŘENO).
- Víko termosky má bezpečnostní funkci. To znamená, že pouze při stisknutí uvolňovacího tlačítka může být káva vylita z nádoby.
- Termoska může udržovat teplou kávu po určitou dobu.

Příprava kávy:


1. Naplňte nádrž studenou vodou.
2. Otevřete víko zásobníku a naplňte jej na požadovanou hladinu vody. Maximální kapacita je 1,2 l (přibližně 10 šálek).
3. Vložte opakovaně použitelný síťový filtr do filtračního koše a umístěte filtrační koš do varné komory. Pomocí odměry přidejte množství mleté kávy odpovídající počtu šálek, které chcete vařit. Zavřete víko nádrže.

4. Nyní položte termosku na podnos spotřebiče.
5. Zapojte napájecí kabel do vhodné zásuvky. Na LED displeji bude blikat dvojtečka „:“ a poté výchozí čas po jednom stisknutí libovolného tlačítka.
6. Jedním (nebo více) stisknutím tlačítka „MODE“ (REŽIM) můžete nastavit požadovanou intenzitu aroma:
 
 Čím více  se ukáže na obrazovce, tím vyšší intenzitu aroma dostanete do kávy. Pokud toto nenastavíte, bude zařízení fungovat ve výchozím nastavení a na obrazovce se zobrazí pouze jedno . Pokud to chcete resetovat, když zařízení začalo běžet nebo bylo nastaveno automatické spuštění, musíte nejprve zrušit provoz zařízení nebo automatické spuštění a poté změnit režim intenzity aroma.
7. Začněte vařit kávu jedním stisknutím spínače ON/OFF (ZAP / VYP). Poté se rozsvítí červená kontrolka . Víko termosky je třeba zavřít, aby bylo možné aktivovat funkci proti odkapávání.
8. Po ukončení vaření se jednotka automaticky vypne a asi po 2 minutách přestane fungovat. Zařízení můžete zapnout opětovným stisknutím tlačítka ON/OFF (ZAP / VYP).

Poznámka: Zařízení je vybaveno funkcí proti odkapávání. Během varného cyklu můžete termosku dočasně vyjmout a nalévat kávu, aniž by do 30 sekund z přístroje kapala káva.

FUNKCE AUTOMATICKÉHO SPUŠTĚNÍ

Pokud si nepřejete, aby kávovar zahájil provoz okamžitě, například nyní je 17:10, a chcete, aby se kávovar automaticky spustil v 8:15 večer, nejprve postupujte podle kroků 1 až 6 výše uvedené části, a poté můžete nastavit funkci automatického spuštění následovně:

1. Jedním stisknutím tlačítka PROG se v pravém horním rohu displeje zobrazí slovo „CLOCK“ (HODINY).
2. Stisknutím tlačítka HOUR (HODINA) a MIN nastavíte aktuální čas (skutečný čas), tj. 17:10 (viz obr. 1).
3. Poznámka: časový cyklus je 24 hodin.
4. Stiskněte znovu tlačítko PROG a v levém horním rohu displeje se zobrazí slovo TIMER (ČASOVAČ).
5. Opakovaným stisknutím tlačítka HOUR a MIN nastavte opožděný startovací čas, tj. 20:15 (viz obr. 2).
6. Stiskněte tlačítko „ON/OFF (ZAP / VYP)“ dvakrát, rozsvítí se modrá kontrolka . LED displej zobrazí aktuální čas. Stisknutím tlačítka PROG můžete vidět čas automatického spuštění.

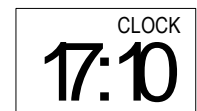


Fig.1



Fig.2

Poznámka:

- Funkci automatického spuštění můžete zrušit jedním stisknutím tlačítka „ON/OFF (ZAP / VYP)“ pro zastavení stroje nebo dvojnásobným stisknutím tlačítka „ON/OFF (ZAP / VYP)“ pro okamžité zahájení vaření.
- Stisknutím tlačítka PROG jednou nebo dvakrát můžete resetovat aktuální čas a čas automatického spuštění. Pamatujte, že když je zobrazen „CLOCK“, můžete změnit aktuální čas, a když se zobrazí „TIMER“, můžete upravit čas automatického spuštění. Není-li nahoře žádné slovo, na displeji se zobrazí nastavený aktuální čas.
- Pokud potřebujete změnit nastavení času uprostřed, musíte nejprve stisknout tlačítko „ON/OFF (ZAP / VYP)“, abyste nejprve opustili funkci automatického spuštění a poté resetovali čas.
- Po uplynutí této doby se kontrolka změní z modré na červenou a přístroj začne vařit. Po ukončení vaření se kávovar automaticky vypne po 35 minutách, pokud není ručně vypnut.

Odvápnění:

- Z kávovaru pravidelně odstraňujte vodní kámen. Četnost odvápnění závisí na tvrdosti vody a četnosti používání. U průměrné tvrdosti vody se doporučuje odvápnění vždy po 3 až 4 měsících. Používejte běžně dostupné přípravky k odvápnění.
- Naplňte 400ml vody do nádoby a přidejte dle pokynů dávkování potřebné množství přípravku k odvápnění.
- Nechte odvápnovací činidlo působit v kávovaru asi jednu hodinu. Po jedné hodině zapněte přístroj a nechte jím projít vodu. Poté několikrát nechte projít varem a vypláchněte všechny oddělitelné části pro vyčištění veškerých zbytků.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku a nechte spotřebič vychladnout.
- Spotřebič se nesmí nikdy ponořit do tekutiny, k čištění vnější strany použijte lehce navlhčený hadřík.
- Vyvarujte se používání ostrých nebo drhoucích čisticích prostředků.
- Po ochlazení a vyčištění udržujte kávovar na suchém místě mimo dosah dětí.
- Kabel se nesmí omotávat kolem spotřebiče.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50/60Hz

Příkon: 800W

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Emerio Deutschland s.r.o.

Höffer Weg 14

51519 Odenthal

Německo

Informace pro zákazníky:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
3. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses;

by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.

8. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph "CLEANING AND MAINTENANCE" of the manual.
9. Warning: Avoid spillage on the connector.
10. There is a potential risk of injuries from misuse.
11. The heating element surface is subject to residual heat after use.
12. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
13. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
14. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
15. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
16. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
17. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
18. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
19. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
20. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
21. Never attempt to open the housing of the appliance, or

to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.




22. Never leave the appliance unattended during use.
23. This appliance is not designed for commercial use.
24. Do not use the appliance for other than intended use.
25. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
26. Fill the reservoir with water only – not with any other liquids.
27. If you want to make coffee several times consecutively, always switch off the device for about 5 minutes before operating again.
28. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.

PARTS DESCRIPTION

1. Lid of reservoir
2. Tray
3. Control Panel (see below)
4. Reservoir with water level indication
5. Thermos jug
6. Brewing chamber
7. Filter basket
8. Reusable mesh filter
9. Lid of thermos jug
10. Anti-drip function
11. Release button of thermos jug



CONTROL PANEL

TIMER    CLOCK
 12:00

HOUR MIN ON/OFF PROG MODE

OPERATION

Before first-time use:

- Before using this device for the first time please carefully rinse all detachable components with warm water.
- Fill the reservoir with cold water to the maximum water level indication.
- Afterwards brew water twice without coffee powder.

Use of the thermos jug

- To open the lid of the thermos jug, hold the jug handle with one hand, put fingers at two sides of the lid (hollowed parts) and rotate the lid anticlockwise in the arrow direction to "OPEN". To close the lid, just place back the lid and rotate it clockwise in the arrow direction to "CLOSE".
- The lid of the thermos jug has a safety feature that only when the release button is pressed down, the coffee can be poured out from the jug.
- The thermos jug can keep the coffee warm during a period of time.

To percolate coffee:

1. Fill the reservoir with cold water.
2. Open the lid of the reservoir and fill it to the desired water level indication. The maximum capacity is 1.2L (approximate 10 cups).

3. Place the reusable mesh filter into the filter basket and place the filter basket into the brewing chamber. Use the measuring spoon to add the amount of coffee powder appropriate to the amount of cups you want to brew. Close the lid of the reservoir.
4. Now place the thermos jug on the tray of the appliance.
5. Plug the power cord into an appropriate outlet. The LED display will flicker a colon “ : ” and then the default time after you press any button once.

6. By pressing the button “ MODE ” once or more times, you can set the desired aroma intensity: ☉ → ☉☉

→ ☉☉☉ → ☉ The more ☉ shown on the screen, the higher aroma intensity you will get in the

coffee . If you don't set this, the appliance works in the default setting with only one ☉ shown on the screen. If you want to reset this when the appliance has started running or has been set automatic start, you have to first cancel the the appliance's running or automatic start, then change the mode for aroma intensity.

7. Start brewing coffee by pressing the ON/OFF switch once. The red indicator light ● will illuminate then. The lid of the thermos jug needs to be closed in order to unlock the drip stop function.
8. When brewing finished, the unit will be automatically shut off and stop working after about 2 minutes. You can manually press the ON/OFF switch again to switch on the appliance.

Note: The appliance is designed with an Anti-drip function. You can temporarily remove the jug and pour out coffee during brewing cycle without coffee dripping from the appliance within 30 seconds.

AUTOMATIC START FUNCTION

If you do not want the coffee maker to start operation immediately, for example now it is 5:10 pm, you hope that the coffee maker will automatically start at 8:15 in the evening, first follow steps 1 to 6 of above section, and then you can set the automatic start function as follows:

1. Press PROG button one time, the word “CLOCK” is showed at the up-right corner of display.

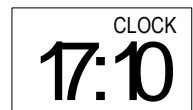


Fig.1

2. Press the HOUR and MIN button continuously to set the current time (real clock), that is 17:10 (see Fig. 1).

Note: the time cycle is 24 hours.

3. Press PROG button again and the word TIMER shows on up-left corner of display.



Fig.2

4. Set the delayed starting time by pressing HOUR and MIN button repetitively, that is 20:15 (see Fig. 2).

5. Press the “ON/OFF” button twice, the blue indicator light ● will illuminate. The LED display will show the current clock. You may see the automatic start time by pressing PROG twice.

Note:

- You may cancel the automatic start function by pressing “ON/OFF” button once to stop machine, or pressing “ON/OFF” button twice to start brewing immediately.
- You can reset the present time and automatic start time by pressing the PROG button once or twice. Remember when there is a “CLOCK” displayed, you can modify the current time, and when “TIMER” is displayed, you can modify the automatic start time. If there is no word marking on top, the display shows the set current time.
- If you need to change the time setting midway, you have to press “ON/OFF” button first to exit from the automatic start function first and then reset the time.
- When the time is due, the indicator light changes from the blue one to the red one and the unit starts brewing. When brewing is finished, the coffee maker will be automatically shut off after 35 minutes if it is not manually switched off.

Descaling:

- Regularly descale the coffee maker. The intervals of descaling depend on the water hardness and frequency of operation. In case of average water hardness we suggest descaling every 3 or 4 months. Please use a commercially available decalcification agent.
- Fill 400 ml of water into the reservoir and add the necessary amount of decalcification agent in accordance with the dosing instructions.
- Let the decalcification agent sink in the coffee maker for about one hour. Switch on the unit after one hour and let the water pass through. After that you should brew water several times and rinse all detachable components, in order to clean off any residue.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning remove the mains plug and let the device cool down.
- Never immerse the device in water. Please use a slightly damp cloth to clean the surfaces.
- Avoid using acrid or scrubbing cleaning agents.
- Keep the coffee maker in a dry place out of reach from children when cooled off and cleaned.
- Do not wrap the cord around the device.

TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50/60Hz

Power: 800W

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was

purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Deutschland GmbH

Höffer Weg 14

51519 Odenthal

Germany

Customer service:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu



Garantiekarte Warranty Card

Liebe Kundin, lieber Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät wider Erwarten nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die umseitig angegebene Serviceadresse. Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt am Tag des Kaufes. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Die Garantieleistung besteht nur für mögliche Mängel, die durch Material- und Fertigungsfehler auftreten. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen und Reparaturen Dritter erlischt die Garantie. Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Hinweis: Bei Inanspruchnahme der Garantieleistung bitte unbedingt Kaufbon und von Ihnen ausgefüllte Garantiekarte mit Fehlerbeschreibung zusammen mit dem defekten Gerät reklamieren.

Dear customer,

Our products are produced according to strict quality control standards. If this product does not function correctly, contact the retailer or the service address overleaf. The product comes with a 36-month guarantee, which commences on the day of purchase. A fee will be charged for repairs conducted after the warranty expires. Please retain your receipt as proof of purchase. The guarantee only covers faults caused by material and manufacturing defects. Misuse, improper use, use of force and third-party tampering or repairs shall void the warranty. We shall not be liable for any subsequent consequential damages. In addition, we shall not be liable for material damages or injuries resulting from incorrect use or failure to observe the safety information. Damage to accessories does not mean that the entire device will be exchanged free of charge. In the event of such damage, contact our customer service staff. A fee will be charged to replace broken glass or plastic parts. Damage to consumables or expendable parts as well as cleaning, maintenance or replacement of such parts is not covered by the warranty and a charge shall apply. Your statutory rights are not affected by this guarantee.

Note: In the event of a warranty claim, please send the defective device together with the purchase receipt and guarantee card with a description of the defect.



Carte de garantie Záruční list

Cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité rigoureux. Si cet appareil ne fonctionnait pas parfaitement contre toute attente, veuillez vous adresser d'abord à votre magasin d'achat ou à notre adresse de service indiquée au verso. La période de garantie dure 36 mois et commence le jour de l'achat. Les réparations ayant lieu après expiration du délai de garantie sont payantes. Gardez impérativement le ticket de caisse comme justificatif d'achat. La garantie couvre uniquement les éventuels vices dus à des défauts de matériaux et de fabrication. En cas de manipulation inadéquate ou inappropriée, de recours à la force ou d'interventions/réparations par des tiers, la garantie est annulée. Nous ne sommes pas responsables des dommages indirects qui pourraient en résulter. Nous ne sommes pas responsables des dommages matériels ou des blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des consignes de sécurité. Les dommages causés aux accessoires ne signifient pas que tout l'appareil sera remplacé gratuitement. Dans ce cas, contactez notre service client. Les pièces en verre ou en plastique brisées sont toujours payantes. Les dommages aux consommables ou aux pièces d'usure, ainsi que le nettoyage, la maintenance ou le remplacement desdites pièces, ne sont pas couverts par la garantie et sont donc soumis à des frais. Vos droits légaux ne sont pas limités par la présente garantie.

Remarque : Pour toute demande de garantie, veuillez présenter, en plus de l'appareil défectueux, un justificatif d'achat et une carte de garantie que vous aurez remplie par une description du défaut.

Vážení zákazníci,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by toto zařízení navzdory očekávání nefungovalo správně, obraťte se, prosím, na svého prodejce nebo na adresu servisu uvedenou na druhé straně. Záruční lhůta činí 36 měsíců a začíná dnem koupě. Opravy, ke kterým dojde po uplynutí záruční lhůty, se musí uhradit. Ušchovejte si, prosím, pokladní účtenku jako doklad o koupi. Záruka se vztahuje pouze na závady, které se vyskytnou v důsledku vad materiálu a výrobních vad. V případě nesprávného a neodborného zacházení, použití síly a při provádění zásahů a oprav ze strany třetích osob záruka zaniká. Za následné škody, které v takovém případě vzniknou, neručíme. Za materiální škody nebo úrazy způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením bezpečnostních pokynů neručíme. Poškození příslušenství neznamená, že bude celé zařízení bezplatně vyměněno. V takovém případě kontaktujte náš zákaznický servis. Zlomené sklo nebo plastové díly se musí zaplatit vždy. Na poškození spotřebního materiálu nebo díly podléhajících opotřebení, stejně jako na čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů se záruka nevztahuje, a musí se proto uhradit. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena.

Poznámka: Při uplatnění nároku ze záruky předložte, prosím, spolu s vadným zařízením pokladní účtenku a vámi vyplněnou záruční kartu s popisem závady.